



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**YAMAHA
Tracer 700 2020-
Tracer 7 2021-**



© by MRA-Klement GmbH – 6/2021 4025066171330

D

MONTAGEANLEITUNG

Tracer 700 20- / Tracer 7 21-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
4	Linsenschrauben M5x20mm	10673	Inbus 3er
4	Kunststoffscheiben 12x5x,0,5mm	10635	Kreuzschlitzschraubendreher PH2
4	Distanzhülsen 3mm	10872	
4	O-Ringe 4,5x1,5mm	10992	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die originale Windschutzscheibe vorsichtig.
3. Nehmen Sie die MRA-Scheibe und stecken Sie durch die Bohrungen die M5X20mm Linsenkopfschrauben [10673] mit den Plastikunterlegscheiben [10635].
4. Schieben Sie von hinten die 3mm Distanzstücke [10872] dagegen und sichern Sie diese mit den kleinen O-Ringen [10992] (P1).
5. Montieren sie die MRA Scheibe an das Motorrad und ziehen sie die Schrauben fest.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit einem Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

*Thank you for buying a MRA Windshield.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
4	Fillister head screws, M5x20mm	10673	Size 4 Allen key Phillips screwdriver PH4
4	Plastic discs 12x5x0.5mm	10635	
4	Distance sleeves 3mm	10872	
4	O-rings, 4.5x1.5mm	10992	

Mounting the windscreen onto the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Carefully dismantle the original windscreen.
3. Take the MRA windscreen and insert the M5X20mm fillister head screws [10673] with the plastic washers [10635] through the holes.
4. Push the 3mm spacers [10872] against them from behind and secure these using the small O-rings [10992] (P1).
5. Mount the MRA windscreen to the motorcycle and tighten the screws.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

*Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.
Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.*

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
4	Vis à tête bombée, M5 x 20 mm	10673	Clé Allen de 3 Tournevis cruciforme PH2
4	Rondelles en plastique, 12 x 5 x 0,5 mm	10635	
4	Douilles d'écartement, 3 mm	10872	
4	Joints toriques, 4,5 x 1,5 mm	10992	

Montage de la vitre sur la moto :

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Démontez délicatement le pare-brise original.
3. Prenez le pare-brise MRA et insérez les vis à tête bombée M5 x 20 mm [10673] avec les rondelles en plastique [10635] dans les alésages.
4. Faites glisser les pièces d'écartement de 3 mm [10872] par derrière à leur rencontre et fixez-les avec les petits joints toriques [10992] (P1).
5. Montez le pare-brise MRA sur la moto et serrez les vis.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

*Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
4	Viti a testa lenticolare M5x20 mm	10673	3 chiavi esagonali Cacciavite a croce PH2
4	Vetri sintetici 12x5x,0,5 mm	10635	
4	Bussole distanziali 3 mm	10872	
4	O-ring 4, 5x1,5 mm	10992	

Montaggio del parabrezza sulla moto

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare con cautela il parabrezza originale.
3. Prendere il parabrezza MRA e inserire nei fori le viti a testa lenticolare M5X20 mm [10673] con le rondelle in plastica [10635].
4. Spingervi contro da dietro i distanziatori 3 mm [10872] e fissarli con i piccoli o-ring [10992] (P1).
5. Montare il parabrezza MRA alla moto e serrare a fondo le viti.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Tracer 700 20- / Tracer 7 21-

*Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.*

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
4	Tornillos alomados, M5x20mm	10673	Allen 3 Destornilladores de estrella PH2
4	Arandelas de plástico, 12x5x,0,5mm	10635	
4	Casquillos distanciadores 3mm	10872	
4	Juntas tóricas 4,5x1,5mm	10992	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmunte el parabrisas original con cuidado.
3. Tome el parabrisas MRA e inserte los tornillos de cabeza alomada M5X20mm [10673] a través de los orificios con las arandelas de plástico [10635].
4. Inserte desde atrás las piezas distanciadoras de 3mm [10872] a la contra y asegúrelas con las juntas tóricas pequeñas [10992] (P1).
5. Monte el parabrisas MRA a la motocicleta y apriete los tornillos.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1

